



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,357]

Il-Gimgħa, 4 ta' Frar, 1966
Friday 4th February, 1966

[Prezz 8d.
Price 8d.]

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

GOVERNMENT NOTICES

[Nru. 116]

[No. 116]

PUBBLIKAZZJONI TA' ATT FIS-SUPPLIMENT

PUBLICATION OF ACT IN SUPPLEMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Att li ġej huwa ippublikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

IT is notified for general information that the following Act is published in the Supplement to this Gazette:

Att Nru. XVI ta' l-1966 imsejjah l-Att ta' l-1966 li jemenda l-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Emenda Nru. 2).

Act No. XVI of 1966 entitled the Code of Police Laws (Amendment) (No. 2) Act, 1966.

L-4 ta' Frar, 1966.

4th February, 1966.

[Nru. 117]

[No. 117]

PREŻENTAZZJONI TA' ITTRI TA' KREDENZJALI

PRESENTATION OF LETTERS OF CREDENCE

L-EĊĊELLENZA Tiegħu l-Gvernatur-Generali llum irċieva f'udjenza lill-Eċċellenza Tiegħu l-Wisq Reverendu Monsinjur Martin J. O'Connor li ippreżenta l-Ittri tiegħu ta' Kredenzjali bhala Nunzju Appostoliku għal Malta.

HIS Excellency the Governor-General received today in audience His Excellency the Most Reverend Monsignor Martin J. O'Connor who presented his Letters of Credence as Apostolic Nuncio to Malta.

L-1 ta' Frar, 1966.

1st February 1966.

(EA/508/65)

[Nru. 118]

[No. 118]

AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), hija publikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

L-4 ta' Frar, 1966.
(L.A. 2/58)

DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'Hal Tarxien:—

Biċċa art tal-kejl ta' 4 siegħan, li tmiss minn Grieg it-Tramuntana ma' Triq Xintill, mill-Punent u min-Nofs in-Nhar ma' proprjetà tal-Gvern; hija proprjetà tas-Sur Michael Bonnici.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 77/64 li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

Din id-dikjarazzjoni tissostitwixxi dik publikata fil-Gazzetta tal-Gvern b'Notifikazzjoni Nru. 169 bid-data tal-21 ta' Marzu, 1959, safejn għandha x'taqsam il-biċċa art taħt in-Nru. 14 imsemmija fiha.

Is-26 ta' Jannar, 1966.

(If.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali.

ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8(1) thereof.

4th February, 1966.

DECLARATION
BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Tarxien:—

A plot of land of the area of 4 siegħan, bounded on the North-North-East by Xintill Street, on the West and on the South by Government property; it is the property of Mr Michael Bonnici.

The abovementioned land is shown on plan marked L.D. 77/64 which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

This declaration supersedes that published in the Government Gazette by Notice No. 169 dated 21st March, 1959, in so far as plot 14 therein mentioned is concerned.

26th January, 1966.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[Nru. 119]

**ID-DIRETTUR TA'
L-INFORMAZZJONI REĠA' DAHAL
GHAD-DOVERI TIEGHU**

IL-KAV. P. J. Naudi, M.B.E., K.M., Direttur ta' l-Infommazzjoni reġa' dahal ghad-doveri tieghu fil-31 ta' Jannar, 1966, u l-arrangament maghmul bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 76 tal-25 ta' Jannar, 1966, huwa b'din ikkanċellat.

L-4 ta' Frar, 1966.
(OPM/E/294/56)

[No. 119]

**RESUMPTION OF DUTIES BY THE
DIRECTOR OF INFORMATION**

CHEV. P. J. Naudi, M.B.E., K.M., Director of Information, resumed duties on the 31st January, 1966, and the arrangement referred to in Government Notice No. 76 of the 25th January, 1966, is hereby cancelled.

4th February, 1966.

[Nru. 120]

**NOMINA TA' DEPUTY CHAIRMAN
TAL-KUMMISSJONI DWAR
IS-SERVIZZ PUBBLIKU**

NGHARRFU b'din għall-infommazzjoni ta' kulhadd illi l-Eċċellenza Tieghu l-Gvernatur-Generali, fuq il-parir ta' l-Onorevoli Prim Ministru skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 112 (2) tal-Kostituzzjoni, approva n-nomina ta' l-Onorevoli s-Sur Emmanuel Camilleri, C.M.G., O.B.E., bħala *Deputy Chairman* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku għal perijodu ta' sena mill-1 ta' Marzu, 1966.

L-4 ta' Frar, 1966.

[No. 120]

**APPOINTMENT OF DEPUTY
CHAIRMAN OF THE PUBLIC
SERVICE COMMISSION**

IT is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General, acting on the advice of the Honourable Prime Minister in accordance with the provisions of Section 112 (2) of the Constitution, has approved the appointment of The Honourable Mr Emmanuel Camilleri, C.M.G., O.B.E., as Deputy Chairman of the Public Service Commission for a period of one year from the 1st March, 1966.

4th February, 1966.

[Nru. 121]

NOMINI TEMPORANJI — ACTING APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Gerald Ferro, M.V.O., M.B.E.	Avjazzjoni Civili Civil Aviation	Direttur Director (OPM/E/1081/65)	22. 8.65
Dr E. Fenech Adami, B.A., LL.D.	Uffiċċju ta' l-Avukat- Generali tal-Kuruna Crown Advocate- General's Office	Avukat tal- Fqar Advocate for the Poor (LGO 5987/46)	3. 2.66
Mr George Soler	Xogħol u Emigrazzjoni Labour and Emigration	Direttur Director (OPM/E/43/66)	7. 2.66

L-4 ta' Frar, 1966.

4th February, 1966.

[Nru. 122]

BOARD TA' L-ESTETIKA

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali għoġbu japprova illi l-Board ta' l-Estetika, nominat skond l-Artikolu 5 ta' l-Ordinanza ta' l-Estetika tal-Binj (Kap. 135) matul is-sena 1966 ikun kompost kif ġej:—

Is-Sur J. Savona, B.E. & A.,
A. & C.E. — *Chairman*

Is-Sur Geo. J. Galea, B.Sc., B.E. & A.,
A.&C.E., A.I.Mun.E., A.M.I.P.H.E.

Is-Sur Frederick C. Doublet,
B.E. & A., A. & C.E.

Il-Kav. V. Bonello

Is-Sur Naz. Camilleri.

L-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali għoġbu japprova wkoll illi s-Sur Louis Vella jiġi nominat membru tal-Board għall-finijiet ta' l-Artikoli 13 u 14 ta' l-Ordinanza.

Id-29 ta' Jannar, 1966.
(Sec. 2278/61)

[Nru. 123]

KAMRA TA' L-AVUKATI

IL-KUMITAT tal-Kamra ta' l-Avukati għas-sena 1966 ġie kostitwit kif ġej:—

President

Is-Sur John Pullicino, LL.D.

Viċi-President

Is-Sur Giuseppe Pace, LL.D.

Segretarju

Is-Sur Giuseppe G. Gatt, B.A., LL.D.
Asst. Segretarju

Is-Sur Paul Mallia, B.A., LL.D.

Teżorier

Is-Sur Riccardo Farrugia, B.A., LL.D.

Membru

Is-Sur Albert Camilleri, B.A. (Hons.),
LL.D.

Is-Sur Giorgio De Giorgio, LL.D.

Is-Sur Albert Ganado, B.A., LL.D.

Is-Sur Albert Manchè, LL.D.

Is-Sur Vincent Scerri, LL.D.

Is-Sur George Schembri, B.A., LL.D.

L-4 ta' Frar, 1966.

(LGO 189/48)

[No. 122]

AESTHETICS BOARD

IT is notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve that the Aesthetics Board, appointed in terms of Section 5 of the Aesthetic Buildings Ordinance (Cap. 135), be constituted as follows during the year 1966:—

Mr J. Savona, B. E. & A., A& C.E.,
— *Chairman*

Mr Geo. J. Galea, B.Sc., B.E. & A.,
A.&C.E., A.I.Mun.E., A.M.I.P.H.E.

Mr Frederick C. Doublet, B.E. & A.,
A. & C.E.,

Chev. V. Bonello

Mr Naz. Camilleri.

His Excellency the Governor-General has further been pleased to approve that Mr Louis Vella be appointed member of the Board for the purposes of Sections 13 and 14 of the Ordinance.

29th January, 1966.

[No. 123]

CHAMBER OF ADVOCATES

THE Committee of the Chamber of Advocates for the year 1966 has been constituted as follows:—

President

John Pullicino, Esq., LL.D.

Vice-President

Giuseppe Pace, Esq., LL.D.

Secretary

Giuseppe G. Gatt, Esq., B.A., LL.D.

Asst. Secretary

Paul Mallia, Esq., B.A., LL.D.

Treasurer

Riccardo Farrugia, Esq., B.A., LL.D.

Members

Albert Camilleri, Esq., B.A. (Hons.),
LL.D.

Giorgio De Giorgio, Esq., LL.D.

Albert Ganado, Esq., B.A., LL.D.

Albert Manchè, Esq., LL.D.

Vincent Scerri, Esq., LL.D.

George Schembri, Esq., B.A., LL.D.

4th February, 1966.

[Nru. 124]

**BOARD DWAR IL-KONTROLL
TAT-TRAFFIKU**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. il-Prim Ministru għogbu japprova illi l-Board dwar il-Kontroll tat-Traffiku għas-sena 1966 ikun kompost kif ġej:—

Il-Kummissarju tal-Pulizija — *Chairman*

Is-Sur Oscar Agius

Is-Sur Alexander Chetcuti, M.B.E., I.S.M.

Dott. Enrico Cortis, L.P., LL.D.

Is-Sur Godwin Drago, A. & C.E.

Is-Sur J. M. Ellul Vincenti, B. Eng., B.E. & A., A. & C.E., A.M.I.E.E., D.F.H.

Is-Sur George Fabri

Is-Sur M. E. Galea, B.Sc., Tech. (Manch), B. Eng., B.E. & A., A. & C.E.

Is-Sur A. J. Lanzon

Is-Sur Joseph Mercieca

Is-Sur Anthony J. C. Tabone

Is-Sur A. J. Zammit, B.E. & A., B.Sc., A.M.I.Mun.E., A.M.Inst.H.E., A. & C.E.

Is-Sur Anthony P. Dimech — *Segretarju*.

Is-27 ta' Jannar, 1966.
(Sec. 2209/61)

[No. 124]

TRAFFIC CONTROL BOARD

IT is notified for general information that the Hon. the Prime Minister has been pleased to approve that the Traffic Control Board for the year 1966 be composed as follows:—

The Commissioner of Police—*Chairman*

Mr Oscar Agius

Mr Alexander Chetcuti, M.B.E., I.S.M.

Dr Enrico Cortis, L.P., LL.D.

Mr Godwin Drago, A. & C.E.

Mr J. M. Ellul Vincenti, B.Eng., B.E. & A., A. & C.E., A.M.I.E.E., D.F.H.

Mr George Fabri

Mr M. E. Galea, B.Sc.Tech.(Manch.), B.Eng., B.E. & A., A. & C.E.

Mr A. J. Lanzon

Mr Joseph Mercieca

Mr Anthony J. C. Tabone

Mr A. J. Zammit, B.E. & A., B.Sc., A.M.I. Mun. E., A.M.Inst.H.E., A. & C.E.

Mr Anthony P. Dimech — *Secretary*.

27th January, 1966.

[Nru. 125]

NOMINI — APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Saviour G. Cachia	—	Uffiċjal Skrivani <i>Clerical Officer</i> (Sec/E/1405/61)	11.10.65
Miss Mary Rose Borg	—	do.	11.10.65
Miss Emily V. Cassar	—	do.	24. 1.66

L-4 ta' Frar, 1966.

4th February, 1966.

[Nru. 126]

APPLIKAZZJONIJIET GHAL GHAJNUNA

IL-BOARD dwar l-Ghajnuna lill-Industriji irċieva l-applikazzjonijiet li ġejjin ghal ghajnuna, jiġifieri,

Industrija	Ghajnuna Mitluba
Produzzjoni ta' <i>welded reinforcing mesh</i> (AIB 291)	i) <i>Relief</i> mit-taxxa dwar <i>l-income</i> ; ii) Ghotja Kapitali; iii) Kiri ta' Fabbrika; iv) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq makkinarju; v) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq materjal; vi) Tariffa profettiva.
Konversjoni ta' <i>synthetic fibre tow f'top</i> (AIB 293)	i) Ghotja Kapitali; ii) Self Kapitali; iii) <i>Relief</i> mit-taxxa dwar <i>l-income</i> ; iv) Ghotja ghat-Tahriġ; v) Kiri ta' fabbrika; vi) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq tagħmir; vii) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq materjal.

Kull persuna li toġġezzjona għall-ghoti tal-ghajnuna msemminja hawn fuq tista' tibghat din l-oġġezzjoni liċ-Chairman, Board dwar l-Ghajnuna lill-Industriji, fi żmien 14-il gurnata mid-data ta' dan l-avviż skond il-paragrafu 3 tat-Tieni Skeda ta' l-Ordinanza Nru. XXI ta' l-1959 dwar l-Ghajnuna lill-Industriji, kif emendata.

L-4 ta' Frar, 1966.

[No. 126]

APPLICATIONS FOR AID

THE Aids to Industries Board has received the following applications for aids, namely,

Industry	Assistance Sought
Production of welded reinforcing mesh	i) Income tax relief; ii) Capital Grant; iii) Lease of a Factory; iv) Customs duty exemption on machinery; v) Customs duty exemption on materials; vi) Protective Tariff.
Conversion of synthetic fibre tow into top	i) Capital Grant; ii) Capital Loan; iii) Income tax relief; iv) Training Grant; v) Lease of a factory; vi) Customs duty exemption on equipment; vii) Customs duty exemption on materials.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the Chairman, Aids to Industries Board, within 14 days from the date of this notice in terms of paragraph 3 of the Second Schedule of the Aids to Industries Ordinance No. XXI of 1959, as amended.

4th February, 1966.

[Nru. 127]

**ORDINANZA DWAR
L-ORGANIZZAZZJONI TAD-
DIPARTIMENT MEDIKU U TAS-
SAHHA (KAP. 148)**

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 24 ta' l-Ordinanza dwar l-Organizzazzjoni tad-Dipartiment Mediku u tas-Saħha, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali innomina lil Dott. Gius. G. Gatt, B.A., LL.D., biex ikun *Chairman* tal-Board Konsultattiv u Esekuttiv għal perijodu ieħor ta' sena b'seħħ mis-16 ta' Frar, 1966, u lil Dott. V. Captur, M.D., B.Sc., biex ikun membru ta' l-imsemmi Board għal perijodu ieħor ta' tliet snin mis-16 ta' Jannar, 1966.

It-28 ta' Jannar, 1966.
(OPM 2521/58)

[Nru. 128]

KARIGA PENSJONABBLI

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtijin bl-Artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143) l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali iddikjara l-kariga li ġejja fid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi biex tkun kariga pensjonabbli:—

Leading Fitter.

L-4 ta' Frar, 1966.
(OPM/E/1278/60)

[Nru. 129]

NOMINI

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 104 tal-Gazzetta tal-Gvern Nru. 11,853, datata t-28 ta' Jannar, 1966, l-isem is-Sur Saviour J. Tabone, *Usher*, għandu jinqara s-Sur Paul Tabone.

L-4 ta' Frar, 1966.

[No. 127]

**MEDICAL AND HEALTH
DEPARTMENT (CONSTITUTION)
ORDINANCE (CAP. 148)**

IT is hereby notified for general information that, in accordance with the provisions of section 24 of the Medical and Health Department (Constitution) Ordinance, His Excellency the Governor-General has appointed Dr Gius. G. Gatt, B.A., LL.D. to be Chairman of the Advisory and Executive Board for a further period of one year with effect from the 16th February, 1966, and Dr V. Captur, M.D., B.Sc., to be a member of the said Board for a further period of three years from the 16th January, 1966.

28th January, 1966.

[No. 128]

PENSIONABLE POST

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143) His Excellency the Governor-General has declared the following post in the Public Works Department to be a pensionable office:—

Leading Fitter.

4th February, 1966.

[No. 129]

APPOINTMENTS

WITH reference to Government Notice No. 104 of Government Gazette No. 11,853, dated 28th January, 1966, the name Mr Saviour J. Tabone, *Usher*, should read Mr Paul Tabone.

4th February, 1966.

AVVIZI TAL-PULIZIJA

[Nru. 16]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq imsemmija hawn taht fid-dati indikati minhabba xogħlijiet tad-drenagg.

L-IMSIERAH

Għal perijodu ta' tliet (3) ijiem mis-7 ta' Frar, 1966 minn Triq San Gwann Tal-Għargħar.

L-inġenji tat-traffiku kollha, inklużi l-karozzi tal-Linja "E", li jużaw Triq San Gwann Tal-Għargħar, jiġu mdawra minn triq ġdida li qiegħda fil-vicinanza ta' l-Għassa tal-Pulizija ta' l-Imsierah.

L-4 ta' Frar, 1966.

[Nru. 17]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmijin hawn taht fid-dati indikati minhabba t-tqegħid ta' bitmac.

IZ-ŻEJTUN

Pjazza Gregorio Bonnici u Triq il-Madonna tal-Bon Kunsill mill-4 ta' Frar, 1966, sad-9 ta' Frar, 1966, biż-żewġ dati inklużi.

Matul dan il-perijodu l-Venda tal-Karrozzi tal-Linja tiġi trasferita għal Pjazza Carlo Diacono u t-traffiku li jkun sejjer lejn Pjazza l-Kbira għandu jgħaddi minn Triq Luqa Briffa, Triq Santa Monika, Triq San Girgor u viċ-versa.

L-4 ta' Frar, 1966.

POLICE NOTICES

[No. 16]

In virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated, in connexion with drainage works.

IMSIERAH

For a period of three (3) days as from the 7th February, 1966, through San Gwawnn Tal-Għargħar Street.

All vehicular traffic, including the "E" Route Buses, using San Gwann Tal-Għargħar Street, will be deviated through a new street situated in the vicinity of the Msierah Police Station.

4th February, 1966.

[No. 17]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated hereunder in connection with the laying of bitmac.

ZEJTUN

Gregorio Bonnici Square and Mater Boni Consilii Street from the 4th February, 1966, to the 9th February, 1966, both days inclusive.

During this period the Bus Terminus is to be shifted to Carlo Diacono Square and traffic proceeding to Main Square is to proceed through Luqa Briffa Street, St Monica Street, St Gregory Street and vice versa.

4th February, 1966.

[Nru. 18]

Bis-saħha ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Ligijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq im-semmijin hawn taħt fid-dati indikati minhabba l-konstruzzjoni ta' Katusi għad-Djar.

BIRŻEBBUĠA

Triq San Stiefnu u Triq il-Gżira mill-10 ta' Frar, 1966 sal-10 ta' Marzu, 1966.

L-4 ta' Frar, 1966.

[Nru. 19]

Bis-saħha ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Ligijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq im-semmijin hawn taħt fid-dati indikati minhabba t-tqegħid ta' *cables* taħt l-art.

L-IMSIDA

Mill-5 ta' Frar, 1966 sas-26 ta' Frar, 1966, minn dik il-parti tax-Xatt ta' l-Imsida, li tiġi bejn it-trejqa li tagħti għal Triq San Ġużepp sar-Roundabout ta' l-Imsida meta t-traffiku jkun sejjer lejn Birkirkara u Tas-Sliema.

It-traffiku kollu, bl-eċċezzjoni tal-*buses*, li jkun sejjer mid-direzzjoni tal-Pietà lejn Tas-Sliema, jiġi mdawwar minn Triq San Ġużepp u x-Xatt Ta' Xbiex. Il-karrozzi li jkunu sejr in lejn ir-Roundabout ta' l-Imsida javviċinawha via Triq San Ġużepp u x-Xatt Ta' Xbiex kif ordnat mill-Pulizija u mba-ghad ikompli l-vjaġġ tagħhom għad-destinazzjoni tagħhom lejn ir-rotta normali tagħhom. It-traffiku kollu l-iehor li jkun sejjer lejn Birkirkara u lejn postijiet oħra aktar 'il ġewwa għandhom l-ewwel javviċinaw ir-Roundabout ta' l-Imsida via r-rotta indikata hawn fuq.

It-traffiku kollu li jkun sejjer mid-direzzjoni tal-Gżira, bl-eċċezzjoni tal-*buses*, jiġi mdawwar għax-Xatt Ta' Xbiex. Il-*Buses* jithallew isegwu r-rotta normali tagħhom.

L-4 ta' Frar, 1966.

[No. 18]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connexion with the construction of House Drains.

BIRŻEBBUĠA

St Stephen Street and Gżira Road from the 10th February, 1966, up to the 10th March, 1966.

4th February, 1966.

[No. 19]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated hereunder in connection with the laying of underground cables.

MSIDA

From the 5th February, 1966 to the 26th February, 1966, through that part of Msida Sea Front, lying between the junction leading to St Joseph Drive up to Msida Roundabout when proceeding towards Birkirkara and Sliema.

All traffic, with the exception of buses, proceeding from the direction of Pietà towards Sliema, will be deviated through St Joseph Drive and Ta' Xbiex Sea Front. Buses proceeding towards Msida Roundabout shall approach it via St Joseph Drive and Ta' Xbiex Sea Front as directed by the Police and shall then continue their journey to their destination to their normal route. All other traffic proceeding towards Birkirkara and to places beyond shall first approach the Msida Roundabout via the route indicated above.

Traffic proceeding from the direction of Gżira will, with the exception of buses, be deviated to Ta' Xbiex Sea Front. Route Buses will be allowed to follow their normal route.

4th February, 1966.

Post ta' Lecturer fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija

Is-Segretarju, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku javża illi l-Kummissjoni tilqa' applikazzjonijiet għal post ta' Assistant Lecturer, Grade B, fl-Iġjene u Nutrimient fil-Kulleġġ fuq imsemmi tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

L-applikazzjonijiet li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikati tat-twelid u tal-kondotta tal-pulizija u dokumenti li għandhom x'jaqsmu mal-kwalifiki u l-esperjenza għandhom jaslu primarjament lid-Direttur ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nofs inhar tat-Tlieta, it-22 ta' Frar, 1966.

2. Barra minn applikazzjoni li tinkludi kampjun tal-kalligrafija tal-kandidat, sitt kopji ta' sommarju tal-kwalifiki, l-esperjenza u informazzjoni oħra għandhom ikunu tabulati fuq formoli speċjali (M.C.A.S.T. 95) li jiġu akkwistati mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni meta jintalbu.

3. Dan il-post huwa fuq l-Istabbiliment Pensjonabbli, u għandu salarju, bħalissa awmentat bil-perċentagg riċentement approvat, ta' £625 fis-sena li jiġla' b'żidiet fis-sena ta' £25 sa £700, meta jintlaħaq grad ta' effiċjenza. Wara ż-żidiet fis-sena huma £30 sa massimu ta' £860. Tithallas zieda ta' £50 fis-sena lil dak li jkollu *honours degree* tajba ta' università rikonoxxuta.

Is-salarju minimu għandu x'jaqsm ma' erba' snin esperjenza fit-tagħlim relevanti f'istituzzjoni rikonoxxuta u/jew esperjenza industrijali (ta' l-aħħar wara li jagħlaq il-21), it-tnejn f'livell xieraq. Erba' snin esperjenza relevanti mhix kwalifika indispensabbli, iżda kandidat illi jingħazel u li jkollu anqas minn erba' snin esperjenza relevanti jingħata salarju inqas mill-minimu avżat b'żidiet b'kemm jikkorrispondu man-numru ta' snin illi huma anqas minn erba' snin.

Lecturing Post at the Malta College of Arts, Science and Technology

The Secretary, Public Service Commission, notifies that the Commission invites applications for the post of Assistant Lecturer, Grade B, in Hygiene and Nutrition, in the above-mentioned College of the Department of Education.

Applications which must be accompanied by certificates of birth and of police conduct and testimonials relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director of Education, 141, St Christopher Street, Valletta, not later than noon of Tuesday, 22nd February, 1966.

2. In addition to an application including a sample of candidate's own handwriting, six copies of a summary of qualifications, experience and other information should be tabulated in a special form (M.C.A.S.T. 95) obtainable from the Education Office on request.

3. This post is on the Pensionable Establishment, and carries a salary, now augmented by the percentage increase recently approved, of £625 per annum rising by annual increments of £25 to £700, where there is an efficiency bar. Thereafter the annual increments are £30 up to a maximum of £860. In addition £50 per annum will be paid to a holder of good honours degree of a recognized university.

The minimum salary is linked with four years relevant teaching experience in a recognized institution and/or industrial experience (the latter after age 21), both at appropriate level. Four years relevant experience is not an indispensable qualification, but a successful candidate who has less than four years relevant experience would receive a salary less than the advertised minimum by so many increments as correspond to the number of years as are less than four years.

4. Dak li jiġi nominat ikun uffiċjal *full-time* u n-nomina illi hija soġġetta għall-konferma wara illi tgħaddi sena hija soġġetta għar-regoli u r-regolamenti illi jikkontrollaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta u l-uffiċjal jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku. Xi parti mid-dover normali tat-tagħlim jista' jkun fil-għaxija.

5. L-applikanti jridu jkunu:—

- (i) għalqu mill-anqas 23 sena fl-1 ta' Ottubru, 1965;
- (ii) ta' karattru morali tajjeb;
- (iii) hielsa minn kull difett fiżiku jew mentali jew mard illi jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;
- (iv) ċittadini ta' Malta.

Dak illi jiġi nominat ikun irid iġġallem lil studenti *full-time* li jkunu qed jippreparaw għall-eżamijiet tal-Hotel and Catering Institute u s-City and Guilds of London Institute. Huwa jkun mistenni wkoll li jagħti korsijiet part-time kif ikun meħtieġ fl-Iġjene u n-nutritment, kif għandhom x'jaqsmu ma' l-Industrija ta' l-Ikel.

Biex ikunu eliġibbli għan-nomina l-applikanti jridu jkunu għamli kors ta' studju avanzat li jwassal għall-kwalifikati oġġla fl-iġjene tas-saħħa u n-nutritment, u jrid ikollhom waħda mill-kwalifikati li ġejjin:—

- (a) B.Sc. fil-Kimika ma' l-Iġjene, Microbiology, jew l-Ikel bħala speċjalizzazzjoni;
- (b) Diploma ta' l-Ispettur tal-Laħam u l-Ikel ieħor;
- (c) Diploma fin-Nutritment dwar dak li għandu x'jaqsm mal-Catering u Tisjir;
- (d) Institutional Management Diploma;

jew kwalifika oħra ekwivalenti.

Irid ikollhom ukoll esperjenza Prattika jew tagħlim fiż-żewġ suġġetti prinċipali, u jkunu kapaċi li jorganizzaw klassijiet ta' iġjene Prattika. Hija meħtieġa wkoll shubija ta' xi assoċjazzjoni professjonali.

6. Ma jiġux ikkunsidrati l-applikazzjonijiet tal-kandidati li ma jattendux għall-intervista jekk u meta jiġu mitlubin biex jagħmlu hekk.

L-4 ta' Frar, 1966.

4. The appointee will be full-time officer and the appointment which is subject to confirmation after the lapse of one year is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service. Some part of the normal duties may be in the evening.

5. Applicants should:—

- (i) have been at least 23 years of age on 1st October, 1965;
- (ii) be of good moral character;
- (iii) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper performance of their duties;
- (iv) be citizens of Malta.

The person appointed will be required to teach full-time students preparing for examinations of the Hotel and Catering Institute and the City and Guilds of London Institute. He will also be expected to develop part time courses as demand requires in Hygiene and nutrition, as appertaining to the Food Industry.

In order to be eligible for appointment applicants must have completed an advanced course of study leading to higher qualifications in health hygiene and nutrition, and must have at least one of the following qualifications:—

- (a) B.Sc. in Chemistry with Hygiene, Microbiology, or Food as a specialization;
- (b) Inspector's Diploma in Meat and other Foods;
- (c) Diploma in Nutrition in relation to Catering and Cooking;
- (d) Institutional Management Diploma;

or other equivalent qualification.

They should also have practical or teaching experience in the two main subjects, and be able to organize practical hygiene classes. Membership of a professional association is also required.

6. The applications of candidates who do not attend for interview if and when required to do so will not be considered.

4th February, 1966.

**Lecturer fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti,
Xjenza u Teknoloġija**

Is-Segretarju, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, javża illi l-Kummissjoni tirċievi applikazzjonijiet għall-post ta' *Lecturer* fil-Kostruzzjoni tal-Bini fil-Kulleġġ imsemmi hawn fuq tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

L-applikazzjonijiet li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikati tat-twelid u tal-kondotta mill-pulizija u dokumenti dwar il-kwalifiki u l-esperjenza, jirċivihom primarjament id-Direttur ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar ta' nhar it-Tlieta, it-22 ta' Frar, 1966.

2. Flimkien ma' l-applikazzjoni li tinkludi mostra tal-kalligrafija tal-kandidat stess, sitt kopji ta' sommarju ta' kwalifiki, esperjenza u informazzjoni oħra għandhom jiġu tabulati fuq formola speċjali (M.C.A.S.T. 95) li tiġi akkwistata fuq talba mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni.

3. Dan il-post huwa fuq l-Istabbiliment Pensjonabbli, u għandu salarju, issa miżjud bil-perċentaġġ reċentament approvat, ta' £980 fis-sena u jiżdied wara sena bi £30, sa £1,010.

Is-salarju minimu huwa konness ma' erba' snin esperjenza relevanti f'istituzzjoni magħrufa u/jew esperjenza industrijali (ta' l-aħħar wara l-età ta' 21), it-tnejn f'livell adattat. Erba' snin esperjenza relevanti mhix kwalifika indispensabbli, iżda kandidat magħżul li jkollu anqas minn erba' snin esperjenza relevanti jirċievi salarju anqas mill-minimu avżat b'numru ta' *increments* li jikkorrispondi għan-numru ta' snin anqas minn erba' snin.

**Lecturer at the Malta College of Arts,
Science and Technology**

The Secretary, Public Service Commission, notifies that the Commission invites applications for the post of Lecturer in Building Construction in the above-mentioned College of the Department of Education.

Applications which must be accompanied by certificates of birth and of police conduct and testimonials relating to qualifications and experience will be received in the first instance by the Director of Education, 141, St. Christopher Street, Valletta, not later than noon of Tuesday, 22nd February, 1966.

2. In addition to an application including a sample of the candidate's own handwriting, six copies of a summary of qualifications, experience and other information should be tabulated in a special form (M.C.A.S.T. 95) obtainable from the Education Office on request.

3. This post is on the Pensionable Establishment, and carries a salary, now augmented by the percentage increase recently approved, of £980 per annum rising after one year by an increment of £30, to £1,010.

The minimum salary is linked with four years relevant experience in a recognized institution and/or industrial experience (the latter after age 21), both at appropriate level. Four years relevant experience is not an indispensable qualification, but a successful candidate who has less than four years relevant experience would receive a salary less than the advertised minimum by so many increments as correspond to the number of years as are less than four years.

4. Il-kandidat nominat ikun ufficjal *full-time* u n-nomina li hija soġġetta għall-konferma wara li tgħaddi sena hija soġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta u l-ufficjal jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku. Xi parti mid-doveri normali jistgħu jkunu fil-għaxija.

5. L-applikanti kollha jridu:—

(i) jkollhom mill-anqas 23 sena fl-1 ta' Ottubru, 1965;

(ii) jkunu ta' karattru morali tajjeb;

(iii) jkunu hielsa minn kull difett fiziku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(iv) jkunu ċittadini ta' Malta.

Flimkien ma' dan l-applikanti jrid ikollhom grad fl-Inġinerija Ċivili, Arkitettura, jew Bini ta' Università magħrufa, u kwalifika professjonali akkwistata b'eżami u li tinkludi fil-fażi finali tagħha karta fil-Kostruzzjoni tal-Bini u mill-anqas żewġ karti oħra minn dawn is-suġġetti (1) Strutturi (Bini), (2) Kwantitajiet, (3) Xjenza tal-Bini, (4) Speċifikazzjoni. Barra minn dan, l-applikanti jrid ikollhom mhux anqas minn total ta' tliet snin esperjenza fit-tagħlim u/jew professjonali.

Il-kandidat nominat ikun irid jagħti lectures u jorganizza xogħol tal-laboratorju, fejn adattat, fuq il-Kostruzzjoni tal-Bini u suġġetti relati f'livell ta' grad u eżami professjonali.

6. L-applikazzjonijiet ta' kandidati li ma jattendux għall-intervista jekk u meta jkunu mitluba jagħmlu hekk ma jiġux ikkunsidrati.

L-4 ta' Frar, 1966.

4. The appointee will be full-time officer and the appointment which is subject to confirmation after the lapse of one year is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service. Some part of the normal duties may be in the evening.

5. All applicants should:—

(i) have been at least 23 years of age on the 1st October, 1965;

(ii) be of good moral character;

(iii) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper performance of their duties;

(iv) be citizens of Malta.

In addition applicants must hold a degree in Civil Engineering, Architecture, or Building of a recognized University, and a professional qualification taken by examination and which includes in its final stage a paper in Building Construction and at least two other papers chosen from the subjects (1) Structures (Building), (2) Quantities, (3) Building Science, (4) Specification. Furthermore, applicants should have had not less than a total three years of teaching and/or professional experience.

The appointee will be required to lecture and organize laboratory work, where appropriate, on Building Construction and cognate subjects to degree and professional examination standard.

6. The applications of candidates who do not attend for interview if and when required to do so will not be considered.

4th February, 1966.

Lecturers fl-Inginerija fl-Kulleġġ Xjenza u Teknoloġija

Is-Segretarju, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tgharraf illi l-Kummissjoni tilqa' applikazzjonijiet għal karigi li ġejjin:—

- I Lecturer fl-Inginerija Ċivili
- II Lecturer fl-Inginerija Elettrika
- III Żewġ Lecturers fl-Inginerija Mekkanika.

L-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikati tat-twelid u tal-kondoċta u dokumenti daw il-kwalifikji u l-esperjenza, jiġu mil-qughin primarjament mid-Direttur ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nofs inhar ta' nhar it-Tlieta it-22 ta' Frar, 1966.

2. Flimkien ma' applikazzjoni li tinkludi kampjun tal-kalligrafija tal-kandidat, għandhom jiġu tabulatji fuq formula speċjali (M.C.A.S.T. 95), li tiġi akkwistata mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, sitt kopji ta' sommarju tal-kwalifikji, l-esperjenza u informazzjoni oħra.

3. Dawn il-karigi huma fuq l-Istabiliment Pensjonabbli u għandhom salarju, issa awmentat biż-żieda perċentwali li ġiet approvata dan l-aħħar, ta' £980 fis-sena li titla' wara sena b'żidiet ta' £30 sa £1,010.

Is-salarju minimu huwa konness ma' erba' snin esperjenza rilevanti f'istituzzjoni rikonoxxuta u/jew sperjenza industrijali (ta' l-aħħar wara l-età ta' 21), it-tnejn f'livell xieraq. Erba' snin esperjenza rilevanti mhumieq kwalifika indispensabbli, imma kandidat li jghaddi u li jkollu inqas minn erba' snin esperjenza rilevanti jirċievi salarju anqas mill-minimum notifikat b'tant żidiet li jikkorrispondu man-numru ta' snin li huma anqas minn erba' snin.

Lecturers in Engineering at the College of Arts, Science and Technology

The Secretary, Public Service Commission, notifies that the Commission invites applications for the following posts in the above mentioned College of the Department of Education:—

- I Lecturer in Civil Engineering
- II Lecturer in Electrical Engineering
- III Two Lecturers in Mechanical Engineering

Applications, which must be accompanied by certificates of birth and of police conduct and testimonials relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director of Education, 141, St. Christopher Street, Valletta, not later than noon of Tuesday, 22nd February, 1966.

2. In addition to an application including a sample of the candidate's own handwriting, six copies of a summary of qualifications, experience and other information should be tabulated in a special form (M.C.A.S.T. 95) obtainable from the Education Office on request.

3. These posts are on the Pensionable Establishment and carry a salary, now augmented by the percentage increase recently approved, of £980 per annum rising after one year by an increment of £30 to £1,010.

The minimum salary is linked with four years relevant experience in a recognized institution and/or industrial experience (the latter after age 21), both at appropriate level. Four years relevant experience is not an indispensable qualification, but a successful candidate who has less than four years relevant experience would receive a salary less than the advertised minimum by so many increments as correspond to the number of years as are less than four years.

4. Kull min jiġi nominat ikun uffiċjal full-time u n-nomina, li hija suġġet-ta għal konferma wara li tgħaddi sena, hija suġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jirregolaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta u min jiġi nominat ikun jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku. Parti mid-doveri normali jistgħu jkunu fil-għaxija.

5. L-applikanti kollha:—

(i) irid ikollhom mill-anqas 23 sena fl-1 ta' Ottubru, 1965

(ii) jridu jkunu ta' karattru morali tajjeb;

(iii) jridu jkunu mingħajr ebda difett fiżiku jew mentali jew mard li jista' jfixx ilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(iv) jridu jkunu ċittadini ta' Malta.

6. Barra mit-Taqsima 5, il-kwalifiki essenzjali u wkoll dawk mixtieqa ta' l-applikanti, kif ukoll id-doveri ta' l-erba' pozizzjonijiet huma kif ġej:—

I Kwalifiki essenzjali:— Honours degree fl-Inġinerija Ċivili ta' Università rikonoxxuta u mill-anqas tliet snin ta' esperjenza professjonali u/jew tagħlim. Il-kandidati li jkollhom honours degree fi branka oħra ta' l-inġinerija jistgħu japplikaw kemm-il darba s-suġġett ta' Fluid Mechanics u Hydraulics gie inkluz u assessiat fl-eżami finali tas-sena għal grad tagħhom bħala suġġett prinċipali.

Kwalifika mixtieqa:— Abbiltà li wieħed jagħmel lectures dwar it-Teorija ta' l-Istrutturi sa mill-anqas il-livell tat-tieni sena ta' degree.

Doveri:— Li jiġu organizzati klassijiet tal-laboratorju u jingħataw lectures fil-Fluid Mechanics u Hydraulics sal-livell tat-tielet sena ta' degree u l-eżami professjonali.

II Kwalifiki Essenzjali:— B.Sc. (hons.) degree fl-Inġinerija Elettrika ta' Università rikonoxxuta, u mill-anqas 3 snin esperjenza ta' tagħlim u/jew esperjenza industrijali jew ta' riċerka rilevanti.

4. Each appointee will be a full-time officer and the appointment, which is subject to confirmation after the lapse of one year, is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service. Some part of the normal duties may be in the evening.

5. All applicants should:—

(i) have been at least 23 years of age on the 1st October, 1965;

(ii) be of good moral character;

(iii) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper performance of their duties;

(iv) be citizens of Malta.

6. In addition to section 5, the essential and also the desirable qualifications of applicants, as well as the duties of the four positions are as follows:—

I Essential qualifications:— An honours degree in Civil Engineering of a recognized university and at least three years of professional and/or teaching experience. Candidates who hold an honours degree in another branch of engineering may apply provided that the subject of Fluid Mechanics and Hydraulics has been included and assessed in the final year examination for their degree as a principal subject.

Desirable qualification:— Ability to lecture on Theory of Structures up to at least second year degree level.

Duties:— To organise laboratory classes and deliver lectures in Fluid Mechanics and Hydraulics up to third year degree and professional examination standard.

II Essential qualifications:— A B.Sc. (hons.) degree in Electrical Engineering of a recognized university, and at least three years teaching experience and/or relevant industrial or research experience.

Kwalifikj mixtieqa:— Associate Membership jew ta' l-Institution of Electrical Engineers jew ta' l-Institution of Electronic and Radio Engineers. Interest f'mizuri Elettriċi jew Sistemi ta' Kontroll.

Doveri:— Primarjament biex tiġi mgħallma l-Electronics sal-livell finali ta' B.Sc., imma wkoll biex isiru doveri meħtieġa mill-Kap ta' Dipartiment bħal ngħidu ahna parti mit-tagħlim tas-sugġetti tal-inġinerija elettriċa ġenerali. Li jsir xogħol ta' riċerki u possibilmint jiġu sorveljati studenti li jkunu qegħdin jagħmlu riċerki.

III Żewġ Lectureships. Kwalifiki essenzjali:—

Honours degree, jew Diploma fit-Teknoloġija bl-honours, jew Chartered Engineers, fi branka adattata tal-Inġinerija; u millanqas 3 snin esperjenza ta' tagħlim rilevanti u/jew esperjenza industrijali jew esperjenza ta' riċerki rilevanti. Flimkien ma' dan, il-kandidati jridu joffru millanqas 2 minn dawn is-sugġetti:—

- (a) Produzzjoni ta' l-inġinerija,
- (b) Amministrazzjoni Industrijali,
- (c) Disinji tal-makni,
- (d) Mekkanika tal-makni,
- (e) Thermodynamics.

Doveri:— Li jiġu organizzati klas-sijiet tal-laboratorju u li jingħataw lectures fiz-żewġ sugġetti tiegħu prinċipali sal-livell ta' grad jekk ikun hemm bżonn u li jsiru d-doveri rilevanti li huma rikjesti minn Kap ta' Dipartiment.

7. Ma jiġux ikkunsidrati l-applikazzjonijiet ta' daww il-kandidati illi ma jattendux għall-intervista jekk u meta jiġu mitlubin biex jagħmlu hekk.

L-4 ta' Frar, 1966.

Desirable qualifications:— Associate Membership of either the Institution of Electrical Engineers or the Institution of Electronic and Radio Engineers. An interest in either Electrical Measurements or Control Systems.

Duties:— Primarily to teach Electronics up to final B.Sc., standard, but also to carry out other duties required by the Head of Department such as a share of the teaching of general electrical engineering subjects. To undertake research work and possibly supervise research students.

III Two Lectureships. Essential qualifications:—

An honour degree, or a Diploma of Technology with honours or a Chartered Engineer, in an appropriate branch of Engineering; and at least three years relevant teaching experience and/or relevant industrial or research experience. In addition candidates must offer at least two of the subjects:—

- (a) Engineering Production,
- (b) Industrial Administration,
- (c) Machine Design,
- (d) Mechanics of Machines,
- (e) Thermodynamics.

Duties:— To organise laboratory classes and deliver lectures in his two principal subjects up to degree level if required and to carry out other relevant duties required by the Head of Department.

7. The applications of candidates who do not attend for interview if and when required to do so will not be considered.

4th February, 1966.

Postijiet ta' Qwiebel fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa

Is-Segretarju, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku javża li l-Kummissjoni tircievi applikazzjonijiet għal tliet postijiet ta' Qwiebel fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa. L-applikazzjonijiet li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikati tat-twelid u tal-kondotta mill-pulizija, kif ukoll dokumenti dwar kwalifiki u esperjenza, jircivihom primarjament it-Tabib Prinċipali tal-Gvern mhux aktar tard minn nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, is-26 ta' Frar, 1966, f'Nru. 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta.

2. Il-post ta' Qabla huwa fuq l-Istabiliment Pensjonabbli u għandu salarju ta' £276 fis-sena li jitla' b'żidied fis-sena ta' £8 sa £372 fis-sena, kif ukoll żieda ta' 8%. Din in-nomina hiia soġġetta għall-konferma wara li tghaddi sena. Dawk li jiġu nominati jridu jirriżenjaw mill-kariga tagħhom meta jiż-żewġu.

3. L-applikanti jridu:—

i) jkunu fuq ir-Registru tal-Qwiebel u għandhom jagħtu xhieda tar-registrazzjoni meta japplikaw;

ii) jkunu ħielsa minn kull difett fiżiku jew mentali jew difett li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

iii) jkunu ta' karattru morali tajjeb;

iv) jkunu ċittadini ta' Malta.

4. Tingħata konsiderazzjoni speċjali lill-kandidati li għandhom esperjenza u kwalifiki professjonali għolja.

5. In-nomina tkun fuq bażi *whole time* u l-prattika professjonali privata ma tkunx permessa.

L-4 ta' Frar, 1966.

Posts of Midwives in the Medical and Health Department

The Secretary, Public Service Commission, notifies that the Commission invites applications for three posts of Midwives in the Medical and Health Department. Applications, which must be accompanied by certificates of birth and of police conduct, as well as testimonials relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Chief Government Medical Officer not later than noon of Saturday 26th February, 1966, at No. 15, Merchants Street, Valletta.

2. The post of Midwife is on the Pensionable Establishment and carries a salary of £276 per annum rising by annual increments of £8 to 372 per annum, plus the 8% increase. This appointment is subject to confirmation after the lapse of one year. The appointed officer will be required to resign her appointment on marriage.

3. Applicants must:—

i) be on the Register of Midwives and shall produce evidence of registration at the time of application;

ii) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

iii) be of good moral character;

iv) be citizens of Malta.

4. Special consideration will be given to candidates possessing experience and higher professional qualifications.

5. The appointment will be on a whole time basis and the private practice of the profession will not be allowed.

4th February, 1966.

Post ta' Fitter I — Electrical

Is-Segretarju, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, iġharraf illi l-Kummissjoni tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Fitter I, Electrical, fl-Impriża għall-Bejgh tal-Ħalib. L-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikati tat-twelid u tal-kondotta, kif ukoll dokumenti dwar il-kwalifiki u l-esperjenza, jiġu milqughin primarjament mill-Manager, Impriża għall-Bejgh tal-Ħalib, mhux aktar tard minn nhar is-Sibt, il-5 ta' Marzu, 1966.

2. Il-post mhuwa fuq ebda *Establishment* u għandu skala ta' paga ta' 149s. fil-ġimgħa li titla' b'żidiet kull sen-tejn ta' 5/9 fil-ġimgħa, sa 185/3 fil-ġimgħa, issa awmentata biż-żieda percentwali li giet approvata dan l-aħħar. In-nomina hija fuq bażi *whole-time* u hija sugġetta għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta b'mod ġenerali u l-Impriża għall-Bejgh tal-Ħalib b'mod partikolari. Min jiġi nominat jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

3. L-applikanti jridu jkunu jafu jaqraw u jaħdmu fuq diagrams tekniċi u jrid ikollhom is-sengħa biex jagħmlu x-xogħol speċifikat hawn taħt:—

(a) Xogħol ta' *wiring* għat-tidwil u apparati domestiċi u t-twaħħil ta' l-aċċessorji kollha neċessarji. Testjar għal difetti u xogħol ta' tiswijiet fuq stallazzjonijiet interni.

(b) Xogħol ta' *wiring* fil-Workshops u l-fabbriki għall-enerġija u provvisti ta' elettriċu u l-installazzjoni ta' l-aċċessorji kollha neċessarji li għandhom x'jaqsmu ma' dan.

Post of Fitter I — Electrical

The Secretary, Public Service Commission, notifies that the Commission invites applications for the post of Fitter I, Electrical, in the Milk Marketing Undertaking. Applications, which must be accompanied by certificates of birth and of police conduct, as well as by testimonials relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Manager, Milk Marketing Undertaking, not later than noon of Saturday, 5th March, 1966.

2. The post is on no Establishments and carries a wage scale of 149/- per week, rising by biennial increments of 5/9 per week to 185/3 per week, now augmented by the percentage increase recently approved. The appointment is on a whole-time basis and is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service in general and the Milk Marketing Undertaking in particular. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

3. Applicants must be able to read and work to technical diagrams and must be skilled in carrying out the work specified hereunder:—

(a) Wiring of premises for lighting and domestic appliances and the installation of all necessary accessories. Testing for faults and carrying out repairs on internal installations;

(b) Carrying out wiring in workshops and factories for power and lighting supplies and the installation of all necessary accessories appertaining thereto.

4. L-applikanti jridu:

(a) jkunu għaddew l-Eżami Inter-medjarju tas-City and Guilds of London Institute fix-Xogħol ta' l-Istallazzjoni Elettrika; jew

(b) ikollhom il-Wireman's licence 'A' u 'B';

(c) jkunu laħqu l-21 sena imma mhux l-40 sena fid-data li fiha jagħalqu l-applikazzjonijiet. Il-limitu massimu ta' l-età m'għandux japplika fil-każ ta' impjegati li jkunu qegħdin iservu lill-Gvern. Fil-każ ta' *ex-servicemen* l-ogħla limitu ta' l-età jiġi estiż sa l-età ta' 46 sena;

(d) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(e) ikunu mingħajr ebda difett fiziku jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(f) ikunu ċittadini ta' Malta.

Tingħata preferenza lill-Kandidati li jkunu għamlu apprendistat regolari fis-sengħa ta' mhux anqas minn ħames snin jew kellhom esperjenza kbira fis-sengħa.

5. Il-Kandidati li huma marbutin bi ftehim ta' apprendistat jistgħu ma jitħallewx jiehdu n-nomina jekk ma jipprezentawx il-kunsens bil-miktub tal-principali tagħhom u tad-Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni.

Ma jiġux ikkunsidrati applikazzjonijiet li jaslu wara d-data ta' l-egħluq.

L-4 ta' Frar, 1966.

4. Applicants should:

(a) have passed the Intermediate Examination of the City and Guilds of London Institute in Electrical Installation Work; or

(b) be in possession of a Wireman's licence 'A' and 'B';

(c) have attained their 21st but not their 40th birthday on the closing date fixed for the receipt of applications. The maximum age limit shall not apply in the case of serving Government employees. In the case of ex-servicemen the upper age limit will be extended up to the 46th birthday;

(d) be of good moral character;

(e) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(f) be citizens of Malta.

Preference will be given to candidates who have undergone a regular apprenticeship in the trade of not less than five years or have had considerable experience in the trade.

5. Candidates who are bound by an agreement of apprenticeship may be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employers and the Director of Labour and Emigration.

Applications received after the closing date will not be considered.

4th February, 1966.

DIPARTIMENT TAX-XOGHOL U EMIGRAZZJONI

Department of Labour and Emigration

REGISTRAZZJONIJIET TAHT L-EWWEL PARTI TAR-REGISTRU TA' L-APPLIKANTI

GHAX-XOGHOL--DICEMBRU, 1965

Registration under Part I of the Register of Applicants for employment

DECEMBER, 1965

NIES QIEGHDA IRREGISTRATI

Registered Unemployed

			Novembru November 1965	Dicembru December 1965	Zieda (+) jew Nuqqas (-) Dicembru mxebbah ma' Novembru Increase (+) or Decrease (-) at November compared with December
Irġiel—Men	{Malta	...	4,383	4,176	— 207
	{Gozo	...	401	411	+ 10
Subien—Boys	{Malta	...	878	863	— 15
	{Gozo	...	152	145	— 7
Nisa—Women	{Malta	...	1,807	1,841	+ 34
	{Gozo	...	413	423	+ 10
Total	...	...	8,034	7,859	— 175

ANALASI BL-OKKUPAZZJONI

(Analysis by occupation)

Gruppi skond l-okkupazzjoni— Occupational Groups	Irġiel—Men		Subien—Boys		Nisa—Women		Total
	Malta Malta	Ghawdex Gozo	Malta Malta	Ghawdex Gozo	Malta Malta	Ghawdex Gozo	
Skrivani, Esekutivi u Managers Clerical, Executive and Managerial	220	12	63	4	317	13	629
Suprastant—Supervisory ...	542	49	21	13	22	—	647
Teknoloġiċi u Professjonisti— Technological and Professional ...	10	—	8	—	—	—	18
Oħrajn mhux Manwali— Miscellaneous Non-Manual ...	107	7	54	3	191	16	378
Tas-Sengha—Bini Skilled-Construction ...	300	81	54	6	—	—	441
Xogħol tal-Metall—Metal Working	206	3	106	—	—	—	315
Xogħol ta' l-Inġam—Woodworking	159	4	103	4	—	—	270
Stampa—Printing ...	18	1	8	—	—	—	27
Drappijiet—Textile... ...	24	—	2	—	99	15	140
Preparazzjoni ta' l-Ikel— Food Preparation ...	80	2	7	—	5	—	94
Oħrajn—Miscellaneous ...	327	18	10	...	8	—	363
Sefturi—Domestic ...	110	3	34	2	116	28	293
Labourers—Labouring ...	2,031	217	379	100	1,083	351	4,161
Tal-Biedja—Agricultural ...	42	14	14	13	—	—	83
Total	4,176	411	863	145	1,841	423	7,859

UFFIĊĊJU ĊENTRALI TA' L-ISTATISTIKA — CENTRAL OFFICE OF STATISTICS

RAPPORT LI JURI N-NUMRU TOTALI U T-TUNNELLAĠĠ NETT TA' VAPURI LI WASLU U TELQU
MINN MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET FIS-17 TA' DIĊEMBRU, 1965

STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND NET TONNAGE OF SHIPS THAT ARRIVED AT
AND DEPARTED FROM MALTA DURING WEEK ENDING 17th DECEMBER, 1965

PAJJIŻ TAN- NAZZJONALITA COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS				TELQU DEPARTURES			
	Fuq 250 tonnella Above 250 Tons		Ta' 250 Tonnella u taħthom 250 Tons and under		Fuq 250 Tonnella Above 250 Tons		Ta' 250 Tonnella u taħthom 250 Tons and under	
	Nru. No.	Tonnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tonnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tonnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tonnellaġġ Tonnage
Renju Unit —								
United Kingdom ...	8	20,055	—	—	3	8,128	—	—
Malta—Malta ...	2	398	—	—	1	266	1	132
Repubblika Irlandiża—								
Irish Republic ...	1	6,053	—	—	—	—	—	—
Bulgarja—Bulgaria ...	1	1,208	—	—	—	—	—	—
Danimarka—Denmark ...	—	—	1	192	—	—	1	192
Finlandja—Finland ...	—	—	—	—	1	1,241	—	—
Germanja P.—Germany W	3	2,426	—	—	3	2,426	—	—
Grecja—Greece ...	—	—	—	—	1	4,317	—	—
Iżrael—Israel ...	1	1,169	—	—	1	1,169	—	—
Italja—Italy ...	12	19,364	9	419	11	18,341	7	387
Olanda—Netherlands ...	2	1,335	—	—	3	1,587	—	—
Norveġja—Norway ...	4	22,619	—	—	2	22,095	—	—
Panama—Panama ...	—	—	—	—	—	—	1	103
Svezja—Sweden ...	2	18,136	—	—	3	39,639	1	172
U.S.A.—U.S.A. ...	1	6,412	—	—	1	6,412	—	—
U.S.S.R.—U.S.S.R. ...	1	603	—	—	—	—	—	—
Total ...	38	99,778	10	611	30	105,621	11	986

RAPPORT LI JURI N-NUMRU U T-TUNNELLAĠĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU U TELQU
MINN MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET FIS-17 TA' DIĊEMBRU, 1965

STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT WHICH ARRIVED AT
AND DEPARTED FROM MALTA DURING WEEK ENDING 17th DECEMBER, 1965

PAJJIŻ TAN-NAZZJONALITA COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS		TELQU DEPARTURES	
	Numru Number	Tonnellaġġ Tonnage	Numru Number	Tonnellaġġ Tonnage
Renju Unit—United Kingdom ...	31	1417.5	31	1417.5
Italja—Italy ...	2	95.6	2	95.6
Libja—Libya ...	1	49.1	1	49.1
Lussemburgu—Luxembourg ...	1	71.4	1	71.4
Total ...	35	1633.6	35	1633.6

L-4 ta' Frar, 1966.

4th February, 1966.

ALLOKAZZJONI TA' KWOTI

Ngharrfu għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Awtoritajiet tar-Repubblika Federali tal-Germanja ziedu l-allokkazzjoni tal-kwota ta' l-inbid għal Malta, għas-sena 1966, kif ġej:

1965	1966
6,000 hl	12,000 hl (minnhom 4,000 hl bojod)
—	5,000 hl (inbid bażiku għall-produzzjoni ta' "sekt").

Barra minn dan ta' hawn fuq, qegħdin isehħu l-arrangamenti li ġejjin bejn Malta u r-Repubblika Federali tal-Germanja:—

Fjuri maqtugħin friski: Kwota globali applikabbli għal Malta.

Patata bikrija: L-importazzjoni mhi-jiex limitata sal-25 ta' Mejju ta' kull sena.

Prodotti Mixxellanzi: Kwota ta' DM 100,000 hija disponibbli għal Malta għal kull prodott Malti illi l-importazzjoni tiegħu fil-Germanja għad mhix liberalizzata.

Inbid: Kwota tat-Trade Fairs ta' 5,500 hl.

Prodotti ta' l-Ikel: Kwota tat-Trade Fairs ta' DM 200,000.

L-4 ta' Frar, 1966.

(DTI 2008 A/64)

QUOTA ALLOCATIONS

It is notified for general information that the Authorities of the Federal Republic of Germany have increased the allocation of the wine quota to Malta, for the year 1966, as follows:—

1965	1966
6,000 hl	12,000 hl (of which 4,000 hl white)
—	5,000 hl (basic wine for the production of "sekt").

Apart from the above, the following arrangements are in operation between Malta and the Federal Republic of Germany:

Fresh cut flowers: Global quota applicable to Malta.

Early potatoes: Importation is unrestricted up to the 25th of May of each year.

Miscellaneous products: Quota of DM 100,000 is available for Malta for any Maltese product whose importation into Germany is not yet liberalized.

Wine: Trade Fairs Quota of 5,500 hl.

Food products: Trade Fairs Quota of DM 200,000.

4th February, 1966.

AVVIŻ TAT-TEŻOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi b'riferenza għall-Avviż tat-Teżor Nru. 33, ippublikat fit-28 ta' Jannar, 1966, biex jinbagħtu of-ferti għall-provvista ta' *tankers* għal-garr tal-halib, il-hin u d-data iffissati biex jinbagħtu l-offerti ġew imtawla sal-10.00 a.m. ta' l-ERBGHA, is-16 ta' Marzu, 1966.

L-4 ta' Frar, 1966.

(Treas. 2033/66)

TREASURY NOTICE

The Accountant General and Director of Contracts notifies that with reference to Treasury Notice No. 33, published on January 28, 1966, calling for tenders for the supply of milk road tankers, the closing time and date fixed for the presentation of tenders have been extended up to 10.00 a.m. on WEDNESDAY, March 16, 1966.

4th February, 1966.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR — 1-4 ta' Frar, 1966

TREASURY — 4th February 1966.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The Accountant-General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the Import Duties Act, 1964 on value expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn id-9 ta' Frar, 1966 u l-15 ta' Frar, 1966.

For the period between 9th February, 1966 and 15th February, 1966.

American Dollar	2.8033	} <i>Kull Lira Sterlina</i> } Per Pound Sterling	Italian Lira	1752.08	} <i>Kull Lira Sterlina</i> } Per Pound Sterling
Austrian Schilling	72.50		Japanese Yen	1013.20	
Belgian Franc	139.39		Norwegian Crown	20.00	
Canadian Dollar	3.0130		Portuguese Escudo... ..	80.19	
Chinese Dollar... ..	6.89		Prague Crown	20.16	
Danish Crown	19.3280		Spanish Peseta	168.05	
Dutch Florin	10.1625		Swedish Crown	14.5020	
Egyptian Piastre	121½		Swiss Franc	12.1440	
" " (Suez)*	97½		Turkish Pound... ..	25.25	
French Franc	13.7445		Yugoslav Dinar... ..	3500	
German Deutschmark	11.2585		Australian Pound	1.25	
Greek Drachma	83½		Hong Kong Dollar... ..	1s. 2½d. per Dollar	
Hungarian Florins	32.81		Indian Rupee	1s. 6d. per Rupee	
			Pakistan Rupee	1s. 6d. per Rupee	

* jghodd biss għad-drittijiet dwar ix-"shipping" tas-Suez Canal.

* applies to Suez Canal Shipping dues only.

OFFERTI

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-7 ta' Frar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 15. Provvista ta' tiġieġ (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 16. Garr ta' ħalib, eċċ., bejn Malta u Għawdex.

Avviż Nru. 17. Provvista ta' brieret u/jew *badges* tal-bririet.

Avviż Nru. 18. Provvista ta' għalf matul April/Gunju, 1966.

Avviż Nru. 23. Provvista u tqeghid ta' madum fl-Iskola ta' l-Imsieraħ.

TENDERS

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, February 7, 1966, for:—

Advt. No. 15. Supply of hens (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 16. Conveyance of milk, etc., between Malta and Gozo.

Advt. No. 17. Supply of caps and/or cap badges.

Advt. No. 18. Supply of fodder during April/June, 1966.

Advt. No. 23. Supply and laying of tiles at the Msieraħ Primary School.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, id-9 ta' Frar, 1966, ghal:—

Avviż Nru. 408. Provvista ta' karta bil-watermark tal-"George Cross".

Avviż Nru. 409. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 410. Provvista ta' karta bil-watermark.

Avviż Nru. 411. Provvista ta' *type-writers*.

Avviż Nru. 412. Provvista ta' tap-pieri mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 413. Provvista ta' *tractor* b'żewġ roti u mharet.

Avviż Nru. 414. Provvista ta' qsari tal-fuhhar.

Avviż Nru. 417. Provvista ta *meters* ta' l-ilma.

Avviż Nru. 418. Provvista ta' flieken tal-halib ta' terz ta' pinta.

Avviż Nru. 6. Provvista ta' giljot-tina awtomatika.

Avviż Nru. 10. Provvista ta' *platen printing machines*.

Avviż Nru. 27. Qtugh ta' trinek ghad-drenagg fl-inhawi ta' Hal-Lija, H'Attard, Hal-Balzan u Birkirkara.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-TNEJN, l-14 ta' Frar, 1966, ghal:—

Avviż Nru. 21. Provvista ta' qliezet tal-*khaki drill*.

Avviż Nru. 24. Tnehhija ta' żibel mis 16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, is-16 ta' Frar, 1966, ghal:—

Avviż Nru. 4. Provvista ta' oġġetti ta' l-ispiżerija.

Avviż Nru. 28. Tbatil ta' fosos mill-1 ta' April 1966 sal-31 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 36. Xiri ta *Bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-TNEJN, il-21 ta' Frar, 1966, ghal:—

Avviż Nru. 29. Provvista ta' siġġijiet tubulari li jidhlu f'xulxin.

Avviż Nru. 30. Provvista ta' vanni-jiet bi flett roti.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, February 9, 1966, for:—

Advt. No. 408. Supply of "George Cross" watermarked paper.

Advt. No. 409. Supply of plain paper.

Advt. No. 410. Supply of water-marked paper.

Advt. No. 411. Supply of *type-writers*.

Advt. No. 412. Supply of cast iron manhole covers from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 413. Supply of a two-wheeled tractor and rotary cultivators.

Advt. No. 414. Supply of earthen-ware flower pots.

Advt. No. 417. Supply of water meters.

Advt. No. 418. Supply of $\frac{1}{2}$ pint milk bottles.

Advt. No. 6. Supply of an automatic guillotine machine.

Advt. No. 10. Supply of *platen printing machines*.

Advt. No. 27. Cutting of trenches for sewers at Lija, Attard, Balzan and Birkirkara area.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, February 14, 1966, for:—

Advt. No. 21. Supply of khaki drill trousers.

Advt. No. 24. Withdrawal of refuse from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, February 16, 1966, for:—

Advt. No. 4. Supply of druggist sundries.

Advt. No. 28. Emptying of cesspits from April 1, 1966 to March 31, 1967.

Advt. No. 36. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, February 21, 1966, for:—

Advt. No. 29. Supply of tubular stacking chairs.

Advt. No. 30. Supply of three wheeled vans.

Avviż Nru. 31. Provvista ta' *truck*.

Avviż Nru. 32. Provvista ta' tabakk u libretti tas-sigaretti (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 34. Provvista ta' żrar tal-qawwi ta' prima kwalità mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 35. Provvista ta' *diesel vans*.

Jistghu jnibaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-23 ta' Frar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 12. Provvista ta' konċentrat ta' proteini u vitamini.

Jistghu jnibaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-TNEJN, it-28 ta' Frar, 1966, għal:—

* Avviż Nru. 37. Provvista ta' uniformijiet għall-impjegati tal-Posta.

* Avviż Nru. 38. Provvista ta' stvali u żraben għall-impjegati tal-Posta.

* Avviż Nru. 39. Provvista ta' melħ oħxon.

Jistghu jnibaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-2 ta' Marzu, 1966, għal:—

Avviż Nru. 19. Provvista ta' *Parana Pine boards*.

Jistghu jnibaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, id-9 ta' Marzu, 1966, għal:—

Avviż Nru. 25. Provvista ta' katusi ta' *l-asbestos cement*.

Avviż Nru. 26. Provvista ta' karta kulurita għall-istampar.

Jistghu jnibaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, is-16 ta' Marzu, 1966, għal:—

Avviż Nru. 33. Provvista ta' *tankers* għall-ġar tal-ħalib.

* Avviż Nru. 40. Provvista ta' *cine-camera* u aċċessorji.

* Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kon-dizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

L-4 ta' Frar, 1966.

Advt. No. 31. Supply of a truck.

Advt. No. 32. Supply of tobacco and paper macaroons (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 34. Supply of first quality hard stone aggregate from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 35. Supply of diesel vans.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, February 23, 1966, for:—

Advt. No. 12. Supply of protein and vitamin concentrates.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, February 28, 1966, for:—

* Advt. No. 37. Supply of uniforms to Postal Personnel.

* Advt. No. 38. Supply of boots and shoes to Postal Personnel.

* Advt. No. 39. Supply of coarse salt.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 2, 1966, for:—

Advt. No. 19. Supply of Parana Pine boards.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 9, 1966, for:—

Advt. No. 25. Supply of asbestos cement pipes.

Advt. No. 26. Supply of coloured printing paper.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 16, 1966, for:—

Advt. No. 33. Supply of milk road tankers.

* Advt. No. 40. Supply of a cine-camera and accessories.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

4th February, 1966.

UFFICCJU TA' L-ART

L-Aġent Kummissarju ta' l-Art jāvża illi:—

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqa f'kull ġurnata u jiġu miftuħa kull nhar ta' Ħamis 8-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taħt.

Posti Nri. 4 u 8 sa 16, Suq ta' Bormla. Bormla.

Posti Nri 6, 7, 8, 10, 11, 13, 15 u 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-Ħut, il-Birgu.

Mahżen 17, Triq il-Bjar Qodma, Il-Belt Valletta.

Ortijiet taż-Żebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Żebbuġ fi Triq l-Imġarr, Għajnsielem. Għawdex.

Ort taż-Żebbuġ "ta' Briegħen" limiti tax-Xewkija, Għawdex.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-17 ta' Frar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 6. Għoti b'emfitewsi għal 99 sena ta erba siti għall-bini fi Triq il-Ġdida, in-Naxxar.

Avviż Nru. 8. Kiri tal-post bħala vojt (ħanut) 144A, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 9. Kiri tal-post bħala vojt (ħanut) 24, Ix-Xatt ta' Lascaris, Il-Belt Valletta.

Avvi Nru. 10. Kiri tat-tielet porzjon ta' l-art "Ta' Fra Titta" imsejha "Iċ-Cens il-Magħkus" limiti ta' l-Imdina.

Avviż Nru. 11. Kiri tal-mahżen 74, Triq San Gwann, Bormla.

Avviż Nru. 12. Kiri ta' tliet siti b'istrutturi fid-Depot magħruf Ta' Kandia u tas-Salvatur limiti tas-Siġġiewi/Mqabba.

Avviż Nru. 13. Kiri bħala fond vojt (ħanut), 172, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, l-24 ta' Frar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 14. Kiri ta' kmamar tad-dghajjes 28 sa 36, Buġibba, San Pawl il-Baħar.

Avviż Nri. 15 u 16. Kiri ta' posti H u I, ix-Xatt tal-Barriera, Il-Belt Valletta.

LAND OFFICE

The Acting Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 4 and 8 to 16 Cospicua Market.

Stalls Nos. 6, 7, 8, 10, 11, 13, 15 and 18 and Stores Nos. 1 and 2, Ħamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Store 17, Old Wells Street, Valletta.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mġarr Road, Għajnsielem Gozo.

Olive Grove "Ta' Briegħen", l/o Xewkija, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 17th February, 1966, for:—

Advt. No. 6. Grant on emphyteusis for 99 years of four building sites at New Street, Naxxar.

Advt. No. 8. Lease of bare premises (shop) 144A, Strait Street, Valletta.

Advt. No. 9. Lease of bare premises (shop) 24, Lascaris Wharf, Valletta.

Advt. No. 10. Lease of third portion of lands "Ta' Fra Titta" called "Iċ-Cens il-Magħkus", limits of Mdina.

Advt. No. 11. Lease of store 74, St John's Street, Cospicua.

Advt. No. 12. Lease of three sites with structures at Ta' Kandia and Tas-Salvatur Depot, limits of Siġġiewi/Mqabba.

Advt. No. 13. Lease of bare premises (shop) 172, Merchants Street, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 24th February, 1966, for:—

Advt. No. 14. Lease of boathouses 28 to 36, Buġibba, St Paul's Bay.

Advts. Nos. 15 and 16. Lease of stalls H and I, Barriera Wharf, Valletta.

Avviż Nru. 17. Kiri ta' ħanut 13, Blokk II, St Paul's Church Area, Bormla.

Avviż Nru. 18. Kiri ta' ħanut 22, Blokk II, Triq iż-Żewġ Mini, l-Isla.

Avviż Nru. 19. Kiri tal-ħanut 11, Blokk IV, Triq il-Ġdida, Bormla.

Avviż Nru. 20. Kiri tal-ħanut 5, Blokk X, Triq il-Ġdida, Bormla.

* Avviż Nru. 21. Kiri tal-post bħala vojta (ħanut) 84, Triq San Ġwann, Il-Belt Valletta.

* Avviż Nru. 22. Kiri tal-post bħala vojta (ħanut) 204, Ix-Xatt, il-Ġzira.

* Avviż Nru. 23. Kiri tal-post bħala vojta (ħanut) 30, Blokk II, Triq Sant' Anna, il-Furjana.

* Avviż Nru. 29. Kiri tal-post bħala vojta (ħanut) 234, Ix-Xatt, Il-Ġzira.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluġin sal-10 a.m. tal-FAMIS, it-3 ta' Marzu, 1966, għal:—

* Avviż Nru. 24. Kiri tal-post 11, Is-Sur ta' San Pawl, Bormla (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

* Avviż Nru. 25. Kiri tal-post 30, Triq Nelson, Bormla (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

* Avviż Nru. 26. Kiri tal-maħżen 55, Triq il-Mithna, Bormla.

* Avviż Nru. 27. Kiri tal-post 9, il-Mina tal-Polverista, Bormla.

* Avviż Nru. 28. Kiri tal-maħżen 1, Cuvre Porte, il-Birgu.

(*) Avviżi li qeghdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistghu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol b'fiejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-4 ta' Frar, 1966.

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Il-General Manager javża illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta it-8 ta' Frar, 1966, jiġu milqughin offerti magħluġin għal:—

Avviż Nru. 6/66. Thaffir ta' trinek fl-Imperial Housing Estate.

Advt. No. 17. Lease of shop 13, Block II, St Paul's Church Area, Cospicua.

Advt. No. 18. Lease of shop 22, Block II, Two Gates Street, Senglea.

Advt. No. 19. Lease of shop 11, Block IV, New Street, Cospicua.

Advt. No. 20. Lease of shop 5, Block X, New Street, Cospicua.

* Advt. No. 21. Lease of bare premises (shop) 84, St John Street, Valletta.

* Advt. No. 22. Lease of bare premises (shop) 204, The Strand, Ġzira.

* Advt. No. 23. Lease of bare premises (shop) 30, Block II, St Anne Street, Floriana.

* Advt. No. 29. Lease of bare premises (shop) 234, The Strand, Ġzira.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 3rd March, 1966, for:—

* Advt. No. 24. Lease of premises 11, St Paul's Bastion, Cospicua (not to be used for habitation).

* Advt. No. 25. Lease of premises 30, Nelson Street, Cospicua (not to be used for habitation).

* Advt. No. 26. Lease of store 55, Windmill Street, Cospicua.

* Advt. No. 27. Lease of premises 9, Polverista Gate, Cospicua.

* Advt. No. 28. Lease of store 1, Cuvre Porte, Vittoriosa.

(*) Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

4th February, 1966.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 8th February, 1966 for:—

Advt. No. 6/66. Cable trenching at Msierah Housing Estate.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Frar, 1966, jiġu milqughin offerti magħluġin għal:—

Avviż Nru. 1/66. Provvista ta' H.P.M.V. *Lanterns*.

Avviż Nru. 2/66. Provvista ta' *Bare Copper Wire*.

Avviż Nru. 3/66. Provvista ta' Vireg ta' l-Azzar Artab.

* Avviż Nru. 12/66. Kostruzzjoni ta' *substation f'Haż Żebbuġ*.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-22 ta' Frar, 1966, jiġu milqughin offerti magħluġin għal:—

Avviż Nru. 4/66. Provvista ta' Tubi ta' l-Azzar Artab Galvanizzati.

Avviż Nru. 5/66. Provvista ta' H.P.M.V. *Lamps*.

Avviż Nru. 10/66. Provvista ta' Meġn għall-1966/67.

Avviż Nru. 11/66. Provvista ta' *Castings* għall-1966/67.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta l-1 ta' Marzu, 1966, jiġu milqughin offerti magħluġin għal:—

Avviż Nru. 7/66. Provvista ta' Medium Voltage Cable.

Avviż Nru. 8/66. Provvista ta' Tubi ta' l-Azzar Artab Galvanizzati.

Avviż Nru. 9/66. Provvista ta' *Lanterns Side Entry* għal Toroq ta' Grupp "B"

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Marzu, 1966, jiġu milqughin offerti magħluġin għal:—

* Avviż Nru. 13/66. Provvista ta' *Distribution Transformers*.

Jithallas dritt ta' 3/6 għal kull kopja għall-Avviż 13/66.

Jithallas dritt ta' 1/- għall-offerti l-oħra.

(*) Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-4 ta' Frar, 1966.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 15th February, 1966, for:—

Advt. No. 1/66. Supply of H.P.M.V. *Lanterns*.

Advt. No. 2/66. Supply of *Bare Copper Wire*.

Advt. No. 3/66. Supply of *Mild Steel Bars*.

* Advt. No. 12/66. Construction of a *substation at Żebbuġ*.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 22nd February, 1966, for:—

Advt. No. 4/66. Supply of *Galvanised Mild Steel Tubes*.

Advt. No. 5/66. Supply of H.P.M.V. *Lamps*.

Advt. No. 10/66. Supply of *Salt* for 1966/67.

Advt. No. 11/66. Supply of *Castings* for 1966/67.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 1st March, 1966 for:—

Advt. No. 7/66. Supply of *Medium Voltage Cable*.

Advt. No. 8/66. Supply of *Galvanised Mild Steel Tubes*.

Advt. No. 9/66. Supply of *Lanterns Side Entry* for Group "B" Roads.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 15th March, 1966, for:—

* Advt. No. 13/66. Supply of *Distribution Transformers*.

A fee of 3/6 will be charged per copy of Advt. 13/66.

A fee of 1/- will be charged for the other tenders.

(*) Advertisements appearing for the first time.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

4th February, 1966.

DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET PUBBLICI

Id-Direttur tax-Xoghlijiet Pubblici javża illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, it-18 ta' Frar, 1966, f'dan l-Uffiċċju jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 30. Thaffir ta' trinek fin-Nadur, Għawdex.

Avviż Nru. 31. Xoghlijiet ta' concrete fil-Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija.

Avviż Nru. 32. Xoghlijiet ta' madum fir-Ringiela 3 fil-Komunità l-Gdida ta' l-Imsieraħ.

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, il-11 ta' Marzu, 1966, f'dan l-Uffiċċju jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Sc. 6/66. Provvista ta' bibien u twieqi tal-metall għal blokk ta' Appartamenti fi Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xoghlijiet Pubblici, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

L-4 ta' Frar, 1966.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 18th February, 1966, for:—

Advt. No. 30. Excavating trenches at Nadur, Gozo.

Advt. No. 31. Concrete works at the College of Arts, Science and Technology.

Advt. No. 32. Tiling works in Row 3 at the Msieraħ New Community.

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 11th March, 1966, for:—

Advt. Sc. 6/66. Supply of metal doors and windows for a block of flats in Merchants Street, Valletta.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta, on any working day during office hours.

4th February, 1966.

DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET TA' L-ILMA

Il-Manager javża illi :—

Sal-11 a.m. tat-18 ta' Marzu, 1966, fi-Uffiċċju ta' hawn fuq jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 7/66. Provvista ta' *Booster Pump*.

Avviż Nru. 8/66. Provvista ta' *Chlorine* Likwidu.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati meta wieħed japplika fit-Taqsima tal-Provvisti fid-Dipartiment tax-Xoghlijiet tal-Ilma, 38, Triq l-Ordinanza, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn 8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-4 ta' Frar, 1966.

WATER WORKS DEPARTMENT

The Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received at the above Office up to 11 a.m. on 18th March, 1966, for:—

Advt. No. 7/66. Supply of 1 *Booster Pump*.

Advt. No. 8/66. Supply of *Liquid Chlorine*.

Tender forms and any other information may be obtained on application to the Supplies Section at the Water Works Department, 38, Ordnance Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

4th February, 1966.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[71]

Translation

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, fit-18 ta' Jannar, 1966, fuq rikors ta' Frances Buhagiar, ġie iffissat il-jum tal-Erbgha, 2 ta' Marzu, 1966, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tal-1 ta' Jannar, 1966), li għandu jsir fil-kuritar ta' dawn il-Qrati, ta':-

Refrigerator tal-elettriku, medium size "Indesit", Gas Cooker "Aequator", u makna tal-bjata tar-riġlejn "Singer" Nru 15K, maqbudin minghand Michael Rapinett.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum, 18 ta' Jannar, 1966.

JOSEPH BALDACCHINO,
Irkantatur Pubbliku.

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court, on the 18th January, 1966, on the application of Frances Buhagiar, Wednesday, 2nd March, 1966, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 4th January, 1966), to be held in the corridor of the buildings of these Courts, of:-

An "Indesit" electric refrigerator, medium size, an "Aequator" gas cooker, a "Singer" treadle sewing machine No. 15K, seized from the possession of Michael Rapinett.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 18th day of January, 1966.

JOSEPH BALDACCHINO,
Public Auctioneer.

[72]

Translation

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fit-13 ta' Jannar, 1966, fuq rikors ta' Joseph Pulis, ġie iffissat il-jum tat-Tlieta, 1 ta' Marzu, 1966, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tal-10 ta' Diċembru, 1965), li għandu jsir fid-dar numru 23, Victory Street, Zabbar, ta':-

Cooker "Fulgor", Linfa ta' l-elettriku, u ghamara tad dar, maqbudin minghand Albert E. Spiteri.

Registru tal-Qorti Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum, 13 ta' Jannar, 1966.

V. BORG GRECH,
Assistant Registratur.

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 13th January, 1966, on the application of Joseph Pulis, Tuesday, 1st March, 1966, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 10th December, 1965), to be held at premises number 23, Victory Street, Zabbar, of:-

A "Fulgor" cooker, an electric chandelier and house-hold furniture, seized from the possession of Albert E. Spiteri.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 13th day of January, 1966.

V. BORG GRECH,
Assistant Registrar.

[73]

Translation.

IKUN jaf kulhadd illi b'tahraka Numru 60 tas-sena 1966, ipprezentata fil-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, Francis Xavier Pace magħruf bħala Vinci, talab it-tswija ta' l-Att tat-Fwelid tiegħu li jgħib in-Numru Progressiv 6140 tas-sena 1924 tar-Registru Pubbliku fis-sens illi jsiru f'dan l-Att in-notant u dikjarazzjonijiet meħtieġa sabiex jirrisulta illi Francis Xavier Pace magħruf bħala Vinci huwa iben il-mejjet Attilio Vinci.

Għaldaqshekk kull min għandu xi interess li jmur kontra din it-talba huwa mwissi biex fi żmien hmistax-il għannata minn mindu jgħidgħu dan l-avviż fil-Gazetta tal-Gvern iġib 'il quddiem ir-raġunijiet tiegħu b'Nota li għandha tigi ipprezentata fir-Registru ta' din il-Qorti.

Dawk illi fiż-żmien fuq mogħti jkun ipprezentaw in-Nota fuq imsemmija jgħu b'kopja tat-tahraka mgharrfa bil-jum li jgħi mogħti għas-smiġħ tal-kawża.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 31 ta' Jannar, 1966.

S. SANT'ANGELO,
Dep. Registratur.

IT IS hereby notified that by Writ of Summons Number 60 of the year 1966, filed in Her Majesty's Civil Court, First Hall, Francis Xavier Pace known as Vinci, prayed for the correction of the Act of his Birth bearing Public Registry Progressive Number 6140, of the year 1924, in the sense that the necessary annotations and declarations be made in the said Act so that it may result that Francis Xavier Pace known as Vinci is the son of the late Attilio Vinci.

Wherefore any interested person wishing to oppose the demand is hereby called upon to file a Minute in the Registry of these Courts, within fifteen days from the date of publication hereof in the Government Gazette stating his objections thereto.

All persons filing the aforesaid Minute within the time stated will be served with a copy of the writ of summons notifying them of the date fixed for the hearing of the case.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 31st day of January, 1966.

S. SANT'ANGELO,
Dep. Registrar.

[74]

Translation

B'DIGRIET moghti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Reġina, fit-18 ta' Jannar, 1966, fuq rikors ta' Victor Tonna Barthet, gie iffissat il-jum tal-Hamis, 3 ta' Marzu, 1966, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien gie ordnat b'digriet tas-7 ta' Diċembru, 1964), li għandu jsir fil-post Nru. 13A Old Mint Street, Valletta, ta':-

Gas Cooker Simar, Refrigerator Zanussi bl-elettriku medium size. u għamara tad-dar, maqbudin minghand Francis Grech.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, il-lum 18 ta' Jannar, 1966.

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 18th January, 1966, on the application of Victor Tonna Barthet, Thursday, 3rd March, 1966, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 7th December, 1964), to be held at No. 13A Old Mint Street, Valletta, of:-

A Simar gas cooker, a Zanussi electric refrigerator, medium size, and household furniture, seized from the possession of Francis Grech.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 18th day of January, 1966.